

| **IN MEMORIAM** |

DUBRAVKA SESAR
(SPLIT, 28. 6. 1947. – ZAGREB, 26. 8. 2023.),
U SPOMEN

Dubravka Sesar, istaknuta hrvatska slavistica, prvenstveno bohemistica, preminula je nakon kraće i teške bolesti u 77. godini života. Vezana godinama za otok Brač, posebno za Bol, bila je kći Tomislava Dorotića, pjesnika ljubavne, mistične i religiozne tematike, koji je dijelom pisao govorom Pražnica na Braču.

Dubravka Sesar studirala je na Filozofskom fakultetu u Zagrebu rusistiku, polonistiku i bohemistiku. Od 1976. do umirovljenja 2017. djelovala je na svom fakultetu, najprije kao asistentica za češki jezik, a onda i u drugim zvanjima. Bila je sudionica mnogih znanstvenih skupova u Hrvatskoj i izvan nje. Gostujuća profesorica bila je u Mostaru, Beču, Dubrovniku i Varšavi. Istakla se je i kao urednica, npr. *Suvremene lingvistike*, *Stranih jezika* i časopisa *Slavia*. Magistrirala je 1984.; doktorirala 1988. Profesorica emerita na Filozofskom fakultetu u Zagrebu postala je 2019. U magisteriju se bavila formiranjem češkog i poljskog standardnog jezika u usporedbi s ruskim standardnim jezikom. Doktorat je posvetila sintaktičkoj temi analize kategorije modalnosti u suvremenom češkom i hrvatskom jeziku. Članica suradnica Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti postala je 2014. Glavno djelo ostvarila je u knjizi *Putevima slavenskih književnih jezika*, Zagreb, 1996. Tu je doradila rezultate svoga magistarskog rada. Rado se je bavila jezičnom politikom, poviješću slavenskih književnih jezika, mnogo i kašupskim jezikom, kao i modalnošću i drugim sintaktičkim pitanjima. Važan joj je rad „Novije hrvatske, češke, poljske i ruske sintakse u kontekstu pripadnih gramatičarskih tradicija“ objavljen u riječkom časopisu *Riječ* 1997. godine. Mnogo se je bavila i frazeologijom (suautorica je dvaju frazeoloških rječnika), kao i čakavskom poezijom, npr. pjesmama Zlatana Jakšića iz Selaca na Braču. Ostvarila je opsežan leksikografski opus. Pisala je i o svojim i o tuđim prijevodima, a prevodila je i mnogo i osobito dobro, ne samo s češkoga nego i sa slovačkoga, ukrajinskoga, ruskoga itd. Bila je predsjednica Hrvatskoga slavističkoga komiteta (1996. – 2000.), kao i prodekanica za nastavu i studente Filozofskoga fakulteta. Dobila je godišnju nagradu Filozofskog fakulteta u Zagrebu, godišnju nagradu Društva hrvatskih književnih prevodilaca (za *Zlatnu knjigu češkoga pjesništva*), kao i neke druge nagrade, npr. Priznanje Republike Češke. Ostvarila je opsežan organizacijski rad. Njoj je posvećen zbornik *Život mora biti djelo duha*, Zagreb, 2017.

Sve u svemu, Dubravka Sesar ostvarila je u životu vrlo mnogo. Radila je marljivo i

temeljito, bila je srdačna i omiljena kolegica i prijateljica, svojim radom dobro poznata i izvan hrvatskih granica.

Bila je duboko suživljena s Hrvatskim proljećem i s Domovinom. Počivala u miru Božjem.

Dr. sc. Josip Lisac, prof. emeritus

RIJEČ OPROŠTAJA OD PROF. DR. SC. MLADENA DORKINA *Preko, 26. rujna 2023.*

U ime Odjela za kroatistiku Sveučilišta u Zadru počašćena sam što mogu reći riječ oproštaja od svima nam dragoga profesora Dorkina.

Profesora Dorkina upoznala sam pri kraju studija, pred sam njegov odlazak u mirovinu. Nije stoga slučajno da se danas od njega oprašta baš nekadašnja studentica iz generacije koja je imala priliku posljednja slušati njegova predavanja.

Profesor Dorkin bio je u pravom smislu gospodin profesor. Takav je bio njegov odnos prema studentima i nastavi. Svojom dostojanstvenom pojavom i u nas je mlade ulijevao dignitet humanističke struke, poziv njegovatelja hrvatske književne riječi. Premda već u poodmaklim godinama, profesorova predavanja bila su živa i svježā, a naša je studentska izlaganja pratio s posebnom pažnjom pripravljavajući nas na uzvišen poziv učitelja – komentirajući i dobronamjerno savjetujući, upućujući nas na put dublje spoznaje. Iz njegova govora, obojenog mekom i blagom čakavskom podlogom, do nas je dopirala prava učiteljska toplina. Ipak, profesor nije bio blag pri ocjenjivanju. Dapače! Tražio je puno. Njegovi su nastavnički kriteriji bili visoki, kao što se tijekom svoga znanstveno-istraživačkoga rada najradije bavio temama i autorima visoke umjetničke vrijednosti. Njegove interpretacije Matoša i Vidrića studenti i danas s pažnjom čitaju.

Odlaskom profesora Dorkina s Odjela za kroatistiku naš je kolektiv izgubio velik dio svoje duše. On je bio posljednji predstavnik „stare garde“, *frangešijanac*, gospodin koji je već na prvi pogled i susret odavao svoj akademski poziv sveučilišnoga profesora.

Odlazak profesora Dorkina upozorava nas na nestajanje jednoga vremena. Vremena u kojemu se njegovala ideja ljepote i harmonije u umjetnosti, uljudbe u međuljudskim odnosima.

Prije petnaest godina na ovom smo mjestu u ranu jesen ispratili profesorovu dragu suprugu Petru. Na dan njegova odlaska, ljeto se ugasilo i najavilo nam još jednu ranu jesen.

Dragi profesore, počivajte u miru.

Neka Vam je laka zemlja vašega školja, otoka s pogledom na najljepše sveučilište na svijetu.

Sanja Knežević

Grafičko oblikovanje i prijelom / *Graphic design and layout*
SVEUČILIŠTE U ZADRU / UNIVERSITY OF ZADAR

Naklada / *Edition*
250 PRIMJERAKA / 250 COPIES

Tisak / *Printed by*
TISKARA ZELINA D.D.